



# Foreningen Danmark-Letland

nr. 4 december 2009 17. årgang

ISSN 1901-5720



*Ambassadør Gints Jegermanis ved det lettiske Mindesmærke på Vestre Kirkegård*

**Der indkaldes til generalforsamling side 9**

# Indhold

Foreningen....	3
Bestyrelsen	4
Nyttige adresser	5
Invitation til Ambassaden	6
Den Lettiske Ambassadør	7
Den 18. november	10
Letlands Nationaldag	11
Lettisk-Dansk Kulturaften	14
Taurene Kirke	15
Aleksandrs Čaks	19
Om Aleksandrs Čaks digte	21
Mit Flags Historie	24
Rite Nyt	26
Krisen set fra en lønmodtager	28
Kraftig svensk advarsel til Letland	29
Nyheder: Det lettiske Institut	30
Fisker sendte container til Letland	41
Ieva Blumes fernisering	43
KUKS	44
Hjælp til Raivo	46
KALENDER	47

**Deadline for næste nummer er 1. marts**

# Foreningen....

Foreningen Danmark-Letlands medlemsblad udsendes til alle medlemmer.

Indlæg og udklip er meget velkomne og sendes til redaktør Lis Nielsen (lis.hazel.nielsen@skolekom.dk). Vi kan ikke love at bringe alle indlæg, ligesom vi forbeholder os ret til at redigere i det indsendte.

Foreningen Danmark-Letland er stiftet i august 1992 i København af en kreds af private personer med interesse for Letland.

Formålet med foreningen er:

På alle måder at styrke og udvikle venskab mellem det lettiske og danske folk, samt oplyse om Letland.

Som medlem af foreningen kan optages enkeltpersoner, husstande, foreninger, virksomheder, kommuner, menigheder, organisationer mv. med interesse for dansk-lettiske relationer.

Foreningen er landsdækkende. De fleste arrangementer finder sted i Københavnsområdet, men der opfordres til lokalt arbejde også andre steder i landet. Hos Fremad Rejser, Vesterbrogade 37, 1620 København V tlf.: 33 22 04 04, får medlemmer af Foreningen Danmark-Letland rabat på rejser til Letland.

Indmeldelse i Foreningen Danmark-Letland sker ved henvendelse/indbetaling til kasserer Anne Fraxinus.

Foreningens girokonto er: 07 736 54.

Årskontingent:

Enkeltpersoner	225 kr
Husstande	325 kr
Unge under 26 og pensionister	150 kr
Organisationer m.m.	525 kr

# Bestyrelsen

	Kirsten Gjaldbæk Kongstedvej 12 2700 Brønshøj Formand	tlf. 3871 1825 kirsten.gjaldbaek@skolekom.dk
	Jytte Nørgaard Helio Helleruplund Allé 4 2900 Hellerup Næstformand	tlf. 3962 2922 fax: 3962 2912 jytte@helio.dk
	Anne Fraxinus Kildebækvej 34 3660 Stenløse Kasserer	tlf. 4717 0194 agf@mail.dk
	Lis Nielsen Rosenlundsvvej 8 3650 Ølstykke Redaktør	tlf. 4710 0295 lis.hazel.nielsen@skolekom.dk
	Jens Helt Hansen Skovbakkevej 120 3300 Frederiksværk	tlf. 4772 0297 helt@webspeed.dk
	Anita Vizina Nielsen Lyngborghave 32 2.TV 3460 Birkerød	tlf. 4031 4959 jvizinanielsen@webspeed.dk
	Anda Zarane Vølundsgade 27,1 th 2200 København N	tlf. 2016 0963 anda.zarane@gmail.com
	Helge Andersen Humlemarksvej 17 2605 Brøndby Suppleant	tlf. 4345 7076 heogin@mail.tele.dk
	Anne Mette Johannsen Nørgaardsvej 25 2800 Lyngby Suppleant	tlf. 4588 8765 amj2002@ofir.dk

# Nyttige adresser

## **Letlands Ambassade i Danmark,**

Rosbæksvej 17, 2100 København Ø

tlf. 3927 6000, Fax. 3927 6173,

embassy.denmark@mfa.gov.lv

Ambassadør: Gints Jegermanis

Konsul/ambassadens sekretær: Ieva Grube

House Manager: Kaspars Judzis

LIAA(Latvian Investment and Development Agency) kontakt:

Gints Janums

UVM: [www.mfa.gov.lv/dk/copenhagen](http://www.mfa.gov.lv/dk/copenhagen)

## **Den Danske Ambassade i Letland,**

Pils iela 11, Lv-1863 Riga, Latvia

Tlf. +371 6722 6210, Fax +371 6782 0234,

rixamb@um.dk, [www.ambriga.um.dk/da](http://www.ambriga.um.dk/da)

Ambassadør: Uffe Wolffhechel

Konsul/Attaché Carina Mylin

+371 6722 6210 ext. 16 /mob. +371 2612 1002

[carmyl@um.dk](mailto:carmyl@um.dk)

## **Det Danske Kulturinstitut i Riga,**

Marijas iela 13, K.3, LV-1050 Riga, Latvia

Tlf. +371 67 289 994,

[dki@dki.lv](mailto:dki@dki.lv), [www.dki.lv](http://www.dki.lv)

Leder: Simon Drewsen Holmberg.

## **Det Danske Kulturinstitut i København**

Vartov, Farvergade 27 L, 2. sal, 1463 Kbh K

Foreningens hjemmeside: **[www.danmark-letland.dk](http://www.danmark-letland.dk)**

Webmaster: Lars Egelund Henriksen

Kode til at se seneste nummer af bladet: [vairalat](http://vairalat)

# Invitation til Ambassaden

**Mød op på Ambassaden fredag den 15. januar**

*Den lettiske Ambassadør har inviteret Foreningen Danmark-Letlands medlemmer til møde på Ambassaden fredag den 15. januar fra kl. 17- 19*

*Ambassadøren vil fortælle om Letland og hans egne ønsker og mål for perioden i Danmark*

*Der vil blive serveret kaffe og kage.*

*Vi opfordrer til, at så mange som muligt møder op.*

*Tilmelding til foreningens formand Kirsten Gjaldbæk senest lørdag den 9. januar*

*mail adresse [kirsten.gjaldbaek@danmark-letland.dk](mailto:kirsten.gjaldbaek@danmark-letland.dk)*

*Tlf. 38711825*

# Den Lettiske Ambassadør

## En præsentation

Ambassadør Gints Jegermanis fortæller her om sig selv.

I was born 45 years ago in the occupied Latvia where I grew up not knowing much of real events during and after the Second World War. My parents didn't care for some reason to tell me anything about the past though from what I heard both from teachers and



mass media it was clear to me that something is not quite right. During mid 80's when Gorbachov unleashed glasnostj, when it was not possible to hide the truth anymore, it became evident to me that new era would start soon. There was a very strong spirit among people around me. I am happy to have witnessed and been able of taking part in the changes that brought Latvia back out of nowhere.

In the meantime, the Soviet regime was short of young people and I among other thousands of students was taken out of the University of Latvia after one year of studies in 1983 and used as a recruit for two years in the Soviet Army. Thanks God I was never sent to Af-

ghanistan (the Soviets had their affair there at the time). I returned to the University after the military service and graduated as the philologist in 1989. By that time I already have worked for the Academy of Sciences for two years. Among other things I have been translating from and writing about the Lithuanian culture.

Society in Latvia was going through profound changes and after a deep and lengthy contemplation I gave up my aspirations to become acclaimed historian of Latvian literature and joined the newly created and most modern newspaper "Diena" in November of 1990 to eventually become the head of the editorial staff and deputy editor-in-chief. I was writing analysis both on foreign affairs and internal politics of Latvia.

By coincidence I spent one academic year in Geneva and studied international security there. As an immediate consequence I joined the Ministry of Foreign Affairs in 1994 and was a Head of Policy Planning Unit which worked out the first foreign policy concept of Latvia in early 1995. In the spring of the same year I was posted to Russia and worked as a counsellor in the Embassy of Latvia for 3 years.

I became the Ambassador to Estonia in 1998 and was a Permanent Representative of Latvia to the United Nations in New York from 2001 till 2005. After long 10 years of wandering abroad we returned home and again assumed the responsibilities of the Head of Policy Planning Unit in my Ministry. Since the end of August of 2009 I happily work in Denmark.

My son Žanis is 20 years old and studies the ICT at the University of Latvia. I met my wife Sanita Upleja while working for "Diena" in 1993. Our daughter Tina was born in Tallinn in 2001.

*Ambassadør Gints Jegermanis*



**Der indkaldes hermed  
til generalforsamling i**

**Foreningen  
Danmark-Letland**

**Torsdag den 22. april  
Klokken 19.00**

**Kulturhuset Kilden  
Nygårdsplads 31  
Brøndbyøster**

**Skriv det i kalenderen nu!!!**

## Den 18. november



Den 18. november på Vestre Kirkegård ved Østre Kapel kl. 12.00 mødtes en lille skare i koldt og blæsende gråvejr. Det var Gvido Grinvalds, der som altid havde indkaldt til møde for at mindes Letlands Nationaldag og de afdøde letter, hvis navne er indskrevet i det smukke monument. Efter en kort tale af Grinvalds nedlagde han en krans med blomster i de lettiske farver ved monumentet. Så holdt ambassadør Gints Jergermanis, en tale og nedlagde ligeledes en krans. Derefter bød Anne Mette Johannsen fra foreningen Danmark-Letland, deltagerne på smørrebrød og kaffe i kulturhuset Karens Minde. Hele selskabet med ambassadøren kørte derefter til Karens Minde, hvor man hyggede sig og sludrede med hinanden og udvekslede bekendtskab med den nye ambassadør.

*Lis N*

# Letlands Nationaldag

## fejredes også i Danmark

Udover sammenkomsten den 18. november (på selve Nationaldagen) ved Mindesmærket på Vester Kirkegård var der i år lørdag den 21. november sen eftermiddag et større arrangement på den lettiske ambassade for herboende letter, deres familier og medlemmer af Foreningen Danmark-Letland. Desuden deltog en del letter fra de lettiske foreninger i Sydsverige (København er nu en gang nærmere for dem end Stockholm). Der var stuvede fyldt i ambassaden, omkring 100 personer i alt, heraf ca. 25 børn. Indledningen var en Nationaldagstale ved ambassadør Gints Jegermanis, derefter på dvd præsident Valdis Zatlers tale, som jo også havde været udsendt i lettisk TV den 18. november, denne afdeling sluttede med, at alle sang den lettiske nationalsang.



Herefter var der dels en lille klassisk koncert med lettisk musik, spillet af herboende letter, dels optræden med sang og digtrecitation ved børn fra den lettiske lørdags-skole i København..

Og så blev bordet dækket med masser af lettisk mad, alt dette praktiske stod bestyrelsen for Lettisk-Dansk Forening for, og medlemmer af Foreningen Danmark-Letland hjalp til.

Det var interessant at se, hvor mange unge lettiske eller lettisk/danske familier, der nu er her i landet. Og det er også tydeligt, at der kommer flere som følge af de dårlige arbejdsmarkedstider i Letland, forhåbentlig lykkes det for dem at klare sig i Danmark.

Som danske deltagere var det virkeligt som at være i Letland, både sprogligt og kulturelt.

Tak til ambassaden for husly og værtskab ved denne fest.

*Kirsten Gjaldbæk*



*Kirsten Gjaldbæk fortæller om Danmark-Letland Foreningen*



*Kristīne Pedersena fra den Lettisk-Danske Forening holder tale.*

## **Husk!**

### **3 vigtige begivenheder:**

- 1. Møde på ambassaden 15. januar**
- 2. Kulturaften i Ålholm Kirke 12. marts**
- 3. Generalforsamling i Brøndby 22. april**

# Lettisk-Dansk Kulturaften

**for alle medlemmer**

**Fredag 12. marts 2010 kl. 18.00 i  
Aalholm kirkes menighedslokaler.  
Bramslykkevej 18,  
2500 Valby**

I marts 2009 havde vi en meget vellykket kulturaften for unge herboende letter og deres danske venner eller partnere.

Det var en dejlig og meget givende aften, og derfor har vi besluttet at gentage succesen!

Denne gang inviterer vi både unge og ældre letter med venner og partnere og alle medlemmer af Foreningen Danmark-Letland til at deltage.

Der bliver spisning, vi forsøger os igen med lettiske specialiteter, der bliver underholdning på lettisk maner: musik, lege og danse. Altså en enestående chance for danskerne til at fornemme, hvordan man holder fest i Letland! Som dansker må jeg sige, at der er altså stor forskel på traditionerne og så alligevel: det er festligt og bestemt ikke afskrækkende!

Men der bliver også tid til at snakke sammen, skaffe sig nye kontakter, udvikle netværk mellem danskere og letter og bare hygge sig, så vi gensidigt kan blive meget klogere på hinandens dagligdag og vaner.

Vi regner med, at prisen for deltagelse bliver 50 kr pr person incl. maden, drikkevarer (øl og vand) kan købes på stedet.

For at kunne forberede festen ordentligt beder vi om en forhåndstilmelding senest 20.februar til Kirsten Gjaldbæk, [kirsten.gjaldbaek@danmark-letland.dk](mailto:kirsten.gjaldbaek@danmark-letland.dk) eller Anda Zarane, [therainy@gmail.com](mailto:therainy@gmail.com)

# Taurene Kirke



I sidste nummer skrev Kirsten Gjaldbæk om en kirke i Letland som var ved at blive restaureret, men at hun ikke vidste hvem der stod bag. Nu er det opklaret og her skriver Niels Pedersen, Grinsted:

”Vi kunne jo så læse i det sidste blad lidt om en kirke som vi kender meget til. Det er min kone og jeg som sammen med hjælp fra forskellige menighedsråd + virksomheder og fonde har skaffet mange penge til restaureringen af den flotte trækirke i Taurene. Taget blev skiftet - orgelet repareret af dansk orgelbygger, nye hyn-der på bænkene m.v., så jo vi har været der mange gange, og Taurene er byen hvor vores arbejde med Letland tog sit udspring. Efterfølgende blev det også til en lille virksomhed, som vi nu driver udelukkende med let-tiske produkter - se [www.kikana.dk](http://www.kikana.dk)



Vi har hjulpet skole, lægehus og børnehave med donationer af skoletasker, tøj, sko, blodtryksapparater m.v., alt sammen nyt som vi får sponsoreret fra danske virksomheder. ”

Projekt Taurene/Latvia  
v/Anna Kathrine & Niels Pedersen  
Kirkehusvej 2, Filskov  
7200 Grindsted  
Tlf. +45 7534 8371  
Fax +45 7534 8687  
Mail: kirkehus@mail.dk  
[www.filskovogomegn.dk/taurene.htm](http://www.filskovogomegn.dk/taurene.htm)







Børnehjemmet



december 2009

[www.danmark-letland.dk](http://www.danmark-letland.dk)



Når det er smagen der tæller...

**Velkommen til KIKANAs verden af  
smagsoplevelser!**



Når det er smagen der tæller...



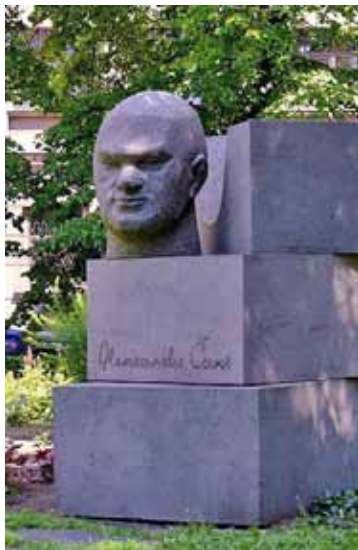
Klik på billederne for fuld størrelse

Glem ikke at kigge forbi vores spændende [NYHEDER](#)

Du kan finde vores kontrolrapport fra fødevarestyrelsen [HER](#)

# Aleksandrs Čaks

**I sidste nummer skrev vi at der ville udkomme en digtsamling på dansk af Aleksandrs Čaks gendigtet af Per Nielsen. Bogen er udkommet og har fået 5 af 6 stjerner i Berlingske.**



Når digteren Aleksandrs Čaks hænger plakater op i byen Riga, er der smæld på farverne - blodrøde, sorte og gule - og gang i storbylivet med forestillinger, forlystelser og politiske møder. Næsten som en lettisk Tom Kristensen med fribytterdrømme og »flammer af grelle plakater« møder den unge forfatter læserne i udvalget »Det er høje tid«. Aleksandrs Čaks, 1901-1950, er en af spydspidserne i den moderne lettiske poesi, og Per Niensens oversættelser af 75 af hans digte fra 1923 til 1948 hører til den slags bedrifter, der udvider den litterære horisont. Čaks' skæbne er omtumlet som Letlands historie i det 20. århundrede, men i dag er han almindelig anerkendt som banebrydende avantgarde-poet. Han indførte storbyen som motiv og befolkede dens boulevarder og smalle sidegader med lirekassemænd, droschekuske, matroser, vaskekoner og ekspeditricer. Sporvogne, nedløbsrør, kælderdyb og rendestene er vigtige ingredienser i det ekspressionistiske Riga-portræt. Aleksandrs Čaks er et både sprælsk og spændende bekendtskab.

*Af Jørgen Johansen Berlingske Tidende 20. oktober 2009*

**Fra Forlaget Rasmus skriver de:  
*Borgere, arbejdere, tyve og tøjter,  
det er høje tid...***

**Det er titlen på en ny digtsamling-**

Aleksandrs Čaks (udtales Tjaks), 1901-1950 hører til det 20. Århundredes avantgarde i den lettiske litteratur.

Čaks digte vakte opmærksomhed, da de udkom første gang i Letland sidst i 1920'erne. Hans vers var anderledes, utraditionelle og ligetil. Mange af digtene var endog uden de gængse rim, men alligevel dybsindige og fulde af overraskende iagttagelser og metaforer, der gav fantasien frit spil. Čaks var desuden den første lettiske digter, der brugte byen og dens liv som hovedmotiv i sin digtning.

Čaks digte blev dog ikke modtaget med udelt begejstring af anmelderne i 1920. I det førende litteraturskrift *Daugava* blev han bebrejdet for "negative tendenser" og litterær "hooliganisme, pessimisme og hadefuldhed."

Efter 2. Verdenskrig blev Letland en del af Sovjetunionen. Čaks faldt i unåde blandt den sovjetiske kulturelite, og umiddelbart efter sin alt for tidlige død i 1950 blev hans navn slettet i den sovjetlettiske litteraturhistorie. Årtier senere blev Čaks genopdaget og regnes i dag som en af Letlands store digtere i nyere tid. Aleksandrs Čaks digte er en god indgang til moderne lettiske poesi og ikke mindre end 75 af Čaks digte præsenteres nu på dansk.

Bogen kan købes på forlaget Rasmus eller bestilles hos boghandleren.

*Det er høje tid*

*Digte af den lettiske digter Aleksandrs Čaks*

*Gendigtning og efterskrift ved Per Nielsen*

*182 sider, illustreret.*

*Pris 100 kr. tlf 65918833 eller*

*[www.gallerie-rasmus.dk/?forlaget\\_rasmus](http://www.gallerie-rasmus.dk/?forlaget_rasmus)*

# Om Aleksandrs Čaks digte

Det er interessant at læse Per Nielsens forord, hvor han får at vide fra lettisk side, at han skal give sig god tid med arbejdet og gøre det grundigt. Det må man sige, at Per Nielsen har gjort. Man kan mærke at det er en bog lavet med stor kærlighed og omhu, og til den pris vil jeg ønske, den kommer ud til mange, for interesserer man sig for Letland, bliver man en del klogere af at læse den. Bageste i bogen er digtindex, litteraturliste og en grundig beretning om Čaks liv og levned. Alt sammen meget gennemarbejdet og udførligt, til stor fornøjelse for læseren.

Mange af digtene er lette at gå til, fordi de i sig selv fortæller en historie og gennem de mange billeder taler til vores sanser. Čaks skriver i sit digt "Frøken med hund": "Der lugter af tjære, jern og æbler" og "den unge frøken er smal og smidig som en tunge – som en violinbue i bevægelse". Da jeg i digtet nåede ned til "Og hatten et enormt stykke gloende kul" dukkede et maleri af Gustav Klimt op i min fantasi af en kvinde med en stor sort hat og slør, som jeg engang havde set.

Andre af hans digte viser en pågående frækhed overfor det andet køn. I digtet "Ekspeditricen" går hovedpersonen ind i en elegant butik på boulevarden, hvor ekspeditricen viser udvalget.

"For mig var snittet i hendes kjole en anelse for dybt ved brysterne" den iagttagelse følges op af

"Foroverbøjet hviskede jeg til hende:

I aften klokken ti i Jockey-klubben,  
tiende bord fra døren."

"Ja," hun nikkede og forlangte 20 centimer mindre for sokkerne.

Det hverdagsagtige ord sokker og det forførende islæt sættes i spil.

Aleksandrs Čaks får beskrevet stemningen og livet i

Riga og man er ikke i tvivl om, at sympatien er hos de mindrebedemlede. I bogens midte er nærmest en folkevise, Umurkumurs. Det er navnet på en markedsfest som blev afholdt i forbindelse med Æblefesten den 6. august. Digtet handler om en ung mand og hans skæbne. Det er med fine illustrationer, udført af den lettiske kunstner Niklāvs Strunke.

*LN*

Čaks Museum.

I Riga nær Aleksandra Čaka iela, på adressen Lāčplēša iela 48-50 kan man besøge Čaks-museet, som åbnede i år 2000.

Mange af Čaks digte er også sat i musik, i 2000 udkom en lp med titlen "Latviesu strēlnieki" (De lettiske skytter), indspillet af et heavy metal band "Skyforger."

## **Vigtigt!**

Sæt kryds i kalenderen ved fredag den 12. marts og mød op til vores lettiske kulturaften med spisning og munter leg og hyggelig snak. Læs side 14.



## Den moderne ynglings sang

Jeg kan ikke synge  
om blå øjne,  
jeg kan ikke skære  
gennemborede hjerter i birketræer.  
Åben og ligefrem  
står jeg foran pigerne  
og siger:-  
Se,  
jer - vil jeg ha´.  
Søvndyssende samtaler  
evindeligt  
om teater,  
sjæl,  
kunst  
må vente!  
Spids læberne,  
knap bluserne op -  
færdig,  
tid er penge.

A. Čaks

# Mit Flags Historie

Det lettiske udenrigsministerium opfordrede lettiske skolebørn til at skrive essays med titlen "Mit flags historie" for at markere 730. årsdagen for det lettiske flag, 217 ivrige essayister reagerede. Nogle skrev historier om flaget, som stammer fra gamle krøniker eller de forestillede sig flagets fødsel i vildt kreative fantasier. Nogle fortalte historier om, hvordan deres forældre og bedsteforældre tappert gemte flaget væk på lofter og kældre i de år, det blev forbudt under sovjetisk styre. Nogle personificerede flaget og beskrev, hvordan det føltes at være vidne til flere hundrede års lettisk historie, set ud fra et flags synspunkt. En ung filosofisk pige hævdede at flaget, ligesom mennesket, var både fysisk og åndeligt, og havde en sjæl og en kollektiv hukommelse. En anden, mere markedsorienteret elev oplevede det som et skattet "Firmalogo", som kunne bruges til at fremlægge Letland til verden. Da skolebørnene var fra 5. til 12. klasse, var ingen af dem født endnu, da Letland genoprettede sin uafhængighed i 1991, og dermed, er det rød-hvid-røde lettiske flag det eneste, de nogensinde har kendt. Men alle vidste, at flaget første gang blev observeret i Cesis i det 13. århundrede og det at er et af de ældste i verden. Eleverne vidste også, at Letland mistede sit flag, da det mistede sin selvstændighed i 1940, men flaget dukkede op i offentligheden igen i 1988. En fantasifuld 5. klasses elev hævdede, at det lettiske flag blev skabt af den "Flagkonge" som boede i et slot inde i et egetræ i hans baghave. Men mange skolebørn, anvender deres flags historie til at reflektere over nogle meget reelle problemer i Letland i dag. De skriver om Letlands økonomiske problemer, politiske splittelse, slægtninge, der var udvandret til udlandet for at søge arbejde og oligarker, der stillede overskud før patriotisme. Mange af de historier, udtrykker både sorg og vrede. Sorg over den tragiske skæbne for dem, der kæmpede og døde for flaget, det



være sig Rifleman i 1919 eller soldater, der kæmpede for nazisterne og Sovjetunionen under Anden Verdenskrig. Eller vrede på dem i dag, der har mistet troen, fordi de ikke kan lide politikerne. Som en ung 7. klasses elev skrev: "Det er på tide, at vi står sammen, og forstår, at flaget symboliserer frihed, frihed til at gøre store og ædle ting." En ung pige ser flaget som symbol for venlighed. Hun fortæller, hvordan hun den 18. november, sammen med nogle venner var på vej til en koncert og fandt en hjemløs mand, frysende i en døråbning. De opfordrede ham til at slutte sig til dem og gav ham et flag at bære. Manden blev rørt til tårer. Hun skriver: "Jeg er overbevist om, at den lettiske nation er forenet. Vi er klar til at hjælpe andre i tilfælde af behov, vi sympatiserer med de mindre heldige, og forsøger at hjælpe. Samlet vil vi kæmpe og forsvare vores land, vores frihed, vores flag." Efter at have læst 217 essays, er det bemærkelsesværdigt, hvor forenet disse skolebørn er i deres respekt for flag og kærlighed til deres land. Den passion, der strømmer ud af disse essays kan ikke blot tilskrives en skolelærers påvirkning eller et ønske om at udtrykke deres litterære talenter. Disse børn mener det virkelig. Jeg ved ikke, om mange voksne vil læse disse essays og finde inspiration i dem. Måske vil nogle bare smile overbærende og tillægge denne patriotisme ungdommelig naivitet. Men det er børnene, der skal arve dette land fra deres forældre, og en dag bliver de voksne. De bliver politikere og lærere, og iværksættere, og politifolk. De vil styre dette land, og påvirke deres egne børn. Baseret på, hvad jeg læste, ville jeg være stolt af at videregive vores flag i deres hænder. En ung mand, som poetisk talte på vegne af flaget, sluttede sit essay denne måde: "Jeg er stædig og vil aldrig tillade mig at blive kasseret i et koldt og vådt hjørne. Jeg har brug for solen, vinden i et frit hav og mit eget land, over hvilken jeg kan udstråle lyset af frihed og loyalitet."

Ojārs Kalnins direktør, Det lettisk Institut

# Rite Nyt

Vi har modtaget følgende mindeord fra Ilse og Paul Outzen.

Under vores ferie i Letland fik vi besked fra vores datter at vores gode ven Niels Kristian Riisom Henriksen var død.

Vi blev lidt chokeret for det var da ikke så længe siden at vi havde været sammen med Niels. Han kom nemlig til Paul's 60 års fødselsdag i juni i år. Niels var en af vores gode venner. Vi lærte Niels at kende hos Andreas på Stadbjerggård, når vi mødte op til privat undervisning i dansk-lettisk. Niels havde altid lettiske anekdoter med, som han havde hentet på internet og oversat. Det var altid en stor fornøjelse at læse Niels's anekdoter.

Vi har også besøgt Niels Henriksen på Rite Tautskola et par gange, når vi har været på ferie i Letland. Det er alt for tidligt, at Niels gik bort fra sin familie. Vi vil mindes Niels med de hyggelige timer vi har haft sammen.

*Ilse og Poul Outzen Visby*

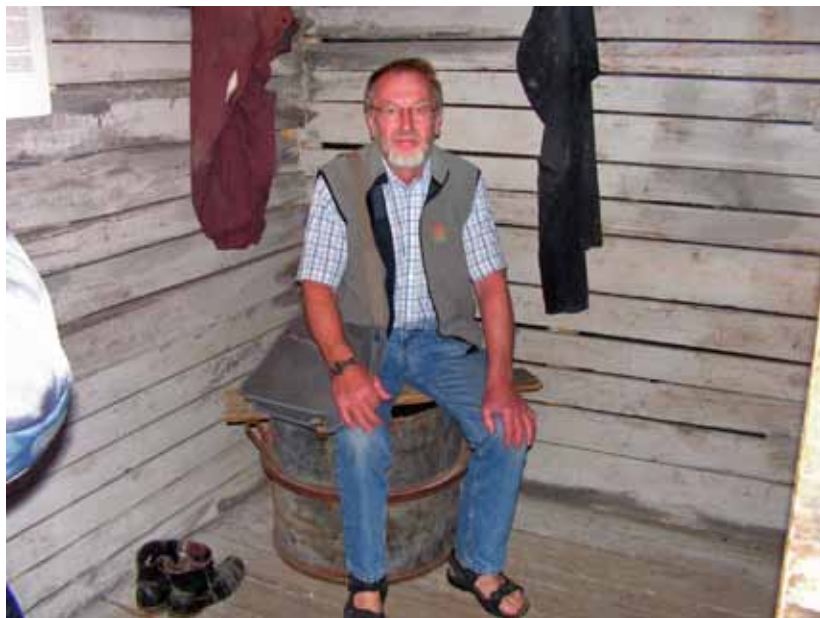


*Bestyrelsen viser deres medfølelse og respekt for Niels Henriksen ved at sætte sorte bånd om lysene, og ved pladsen er kaffekop og glas vendt med bunden op og et sort bånd bundet på.*

Niels Henriksen, som var medlem af Rite Højskoles bestyrelse gennem mange år, er pludselig død. Han var meget aktiv og har brugt fritid og energi på at bygge og renovere på højskolen. Han har desuden organiseret kurser og besøg. Han havde lært sig lettisk og havde lettiske venner i området, som han hjalp med at skaffe malkeanlæg, maskiner og landbrugsrej. Det er et stort savn for højskolen.

Familien havde i forbindelse med begravelsen bedt folk om at sende et beløb til fordel for det dansk - lettiske arbejde på Rite Højskole i stedet for at give blomster. Det blev til næsten 20.000 kr. Det var helt overvældende og pengene vil blive brugt til kurser i den kommende tid. Vi er meget taknemmelige for den gave - helt i Niels'ånd.

*Lis Nielsen, Niels Bendix Knudsen*



*Niels Henriksen på Okupations Museet i Riga, da han viste Riga frem for kursister.*

# Krisen set fra en lønmodtager

**Kristeligt Dagblad har 12.9 en artikel om krisen i Letland med overskrifter som:**

**”Ikke noget særligt – bare krise” og**

**”Var den her livsstil virkelig nødvendig?”**

De udtrykker begge en afslappet holdning til krisen. Sidstnævnte overskrift dækker over en skoleinspektørs refleksioner. Hun går selv 30% ned i løn. (fra 654 lat til 454 lat). Det normale for andre offentlige ansatte er 20% men som noget nyt afhænger hendes løn af antal børn på skolen og hendes skole er en lille skole på landet. Hun bor med sin mand og 12-årige datter.

*”At betale vores lån i huset tilbage har første prioritet, så selv om det er hårdt at spare på noget, prøver vi at spare på elektriciteten. Vi planlægger at spare på brænde i forhold til at varme huset op. At tale mindre i telefon og spare på benzin. I år har vi ikke været på sommerferie, som vi plejer. Gaverne til jul og fødselsdage bliver mindre”* Hun er dog sikker på at de nok skal klare sig igennem krisen.

*”Politikerne er ligeglade med den økonomiske situation og er primært interesserede i at beholde magten og vil ikke tage upopulære beslutninger.”* Derfor støtter hun den aftale, Letland har indgået med Den internationale Valutafond, IMF, selvom den betyder at hun går 30% ned i løn.

*”Når vi ikke kan se at det går galt, og hvorfor, så er det godt, at de kan se det. Det er nødvendigt at reducere korruptionen og bruge mindre på ting, vi ikke har brug for.”*

I det hele taget ser hun krisen som en god lejlighed for den enkelte til at kigge tilbage og spørge sig selv, om den her livsstil virkelig var nødvendig. *”Behøvede vi virkelig den nye bil, som banken gerne ville låne os penge til, for eksempel.”* Hun er kun kritisk over for regeringens nedskæring i pensionisternes udbetaling fra 160 lat til 144 lat.

# Kraftig svensk advarsel til Letland

Mange aviser har skrevet om Letlands håndtering af krisen. I oktober har bl.a. Børsen og Information behandlet udtalelsen fra Letlands premierminister Valdis Dombrovskis om at det var bankerne der var skyld i den lettiske krise. Specielt hans forslag om at alle boligejeres boliglån skulle nedskrives til boligens nuværende værdi, hvorefter boligejeren skulle kunne vælge om de ville overdrage boligen til banken mod at være skyldfri. I Letland hvor husværdierne er faldet mere end det halve ville det betyde store tab for bankerne, så det ville de ikke gå med til frivilligt.

Sveriges riksbankdirektør Stefan Ingves advarede i den situation Letland: *"Lande, som hidtil har forsøgt at komme uden om de gældsaftaler, de har indgået med IMF og andre, har enten måttet overgive sig, eller også er de havnet ude i kulden – uden økonomisk hjælp"*

Ifølge den svenske statsminister vil lånene slet ikke komme til udbetaling hvis ikke Letland overholder de indgåede aftaler. Også Letlands egen centralbank advarer om, at tilliden til landets økonomi vil lide kraftig skade, hvis regeringen ikke får styr på budgettet og overholder de internationale låneaftaler.

Foreløbig er forslaget ikke blevet til lov og den Lettiske regering forsøger at klare problemerne med kraftige lønreduktioner og skattestigninger.

Den sidste udvikling i dramaet går på at Saeima sandsynligvis vedtager 2010 budgettet kort efter 1.12 og at det vil tilfredsstille IMF-långiverne:

Den 27. november giver EF-kommissær Almunia følgende erklæring: *"Jeg glæder mig over den aftale, som den lettiske regering har fremlagt med foreslåede ændringer af 2010-budgettet, og ser frem til en positiv Saeima afstemning om det foreslåede budget den 1. december. Udkastet til 2010-budgettet, opfylder målsætningen om at*

*sikre en finanspolitisk konsolidering af 500mill LVL (ca EUR 711 mill) gennem reformer af den offentlige sektor og i økonomien som helhed. Den handling, er et vigtigt skridt i retning af at styrke den internationale tillid til, at de lettiske myndigheder kan håndtere de udfordringer, som den økonomiske krise har givet og gennemføre de foranstaltninger, der er aftalt med internationale partnere i programmet. ”*

---

## **Nyheder: Det lettiske Institut**

### **Korte nyheder**

Vores korte nyhedsuddrag er denne gang ikke fra Baltic News men fra Det lettiske Institut som leverer aktuelle nyheder gratis på internettet.

Det lettiske Institut (Latvijas institūts) blev oprettet af den lettiske stat for at levere en bred vifte af information om Letland, dets samfund, kultur og historie og er altså ikke et uafhængigt nyhedsmedie.

Adressen er:

*Elizabetes iela 57 (6. etage)*

*Rīga, LV - 1050, LETLAND*

*Telefon: (+371) 67503663*

*Fax: (+371) 67503669*

E-mail: [info@li.lv](mailto:info@li.lv)

www: [www.li.lv](http://www.li.lv)

Twitter: [www.twitter.com/LatviaInstitute](http://www.twitter.com/LatviaInstitute)

De følgende uddrag er plukket fra deres nyheder i oktober og november.

Nyhederne er placeret i kronologisk rækkefølge med de ældste først.

## **Mark Rothkos billeder skal dekorere væggene i Obamas White House.**

Ifølge internationale medier, vil den amerikanske præsident og hans kone dekorere deres private værelser i Det Hvide Hus med mere moderne og abstrakt kunst end nogen anden tidligere beboer af Det Hvide Hus. Nye værker af moderne afrikansk-amerikanske og indianske kunstnere kommer på væggene, herunder store navne fra den moderne kunst, såsom Mark Rothko.

Mark Rothko (1903 - 1970) blev født i det østlige Letland (Daugavpils) og betragtes som en af de fremtrædende kunstnere i sin generation og pioner indenfor den abstrakte ekspressionisme.

## **Letlands mål og retning for strukturreformer**

Premierminister Valdis Dombrovskis har udgivet en kortfattet og omfattende præsentation om ”mål og retninger for strukturreformer”, som blev udarbejdet til brug ved et besøg 13. oktober af EU-kommissæren for økonomiske og monetære anliggender, Joaquín Almunia.

Resuméet er beregnet til at vise, hvordan det statslige budget vil blive brugt på at øge konkurrenceevnen gennem økonomisk udvikling, sociale reformer og øget effektivitet i den offentlige administration.

Den 21-sides Power Point-præsentation kan downloades fra ministeriets webside på adressen:

[www.mk.gov.lv/en/aktuali/zinas/2009/october/13102009-Prime-Minister-Valdis-Dombrovskis-met-Commissioner-Almunia/](http://www.mk.gov.lv/en/aktuali/zinas/2009/october/13102009-Prime-Minister-Valdis-Dombrovskis-met-Commissioner-Almunia/)

(Hvis du ønsker at følge linkene kan du med fordel gå ind på foreningens hjemmeside og klikke på linkene, så du undgår skrivefejl i disse lange adresser)

### **Den 13. oktober støttede ministerkabinettet enstemmigt og uden diskussion Andris Piebalgs kandidatur til en ny periode i Europa-Kommissionen.**

Piebalgs har haft en portefølje som EF-kommissær for energi siden november 2004 og var det klare valg, ikke blot blandt politikere, men i den offentlige sektor i øvrigt. Premierminister Valdis Dombrovskis har offentligt givet udtryk for Letlands interesse i at beholde energiporteføljen under Piebalgs kontrol, selv om ansvaret for transportanliggender også har været nævnt som ønskelig af Letland. Officielle høringer vil nu begynde, efter Barrosos genvalg, og den officielle godkendelse af Piebalgs vil herefter finde sted. Hidtil har ikke-officielle kilder angivet, at ingen medlemsstat endnu har udtrykt ønske om at få energi porteføljen.

(Redaktørens kommentar: Danmark havde dog ønsket pågældende portefølje som en del af klimaområdet)

### **Premierministeren understreger NGO'ers rolle i bevarelsen af den sociale stabilitet**

Den 16. oktober mødtes premierminister Valdis Dombrovskis med ngo'er, der har underskrevet et samarbejdsmemorandum mellem ikke-statslige organisationer og regeringen.

”Jeg er taknemmelig for Ngo'er, som deltager aktivt på møderne i memorandumrådet. Det faktum, at 17 organisationer tilsluttede sig de 194, der tidligere har underskrevet, viser viljen i vores samfund til at deltage aktivt i regeringsprocesser”, sagde Dombrovskis.

Direktør i Statsministeriet og formand for Rådet Gunta Veismane understregede, at i år havde alle, herunder ngo'er, større muligheder for gennem forskellige aktiviteter at deltage i udarbejdelsen af statens budget, end de foregående år.

Premierministeren understregede, at i 2010 vil LVL 2 millioner (ca. EUR 2,84 millioner) fra Den Europæiske Socialfond være til rådighed for at styrke ngo'ernes akti-



viteter. Ngo'er, har muligheder for selv at indsende projektansøgninger, også til andre aktiviteter støttet af EU-midler, for eksempel i programmer for at mindske social udstødelse.

### **Letland sælger CO2-kvoter til Portugal**

Letland og Portugal har afsluttet forhandlingerne om salg og køb af Letlands Assigned Amount Units (AAU) (CO2-kvoter) og den 21. oktober 2009 blev aftalen underskrevet.

Aftalen er udarbejdet inden for rammerne af den internationale emissionshandelsordning under Kyoto-protokollen til De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer.

For yderligere information se:

[www.vidm.gov.lv/eng/informacija\\_presei/preses\\_relizes/?doc=9764](http://www.vidm.gov.lv/eng/informacija_presei/preses_relizes/?doc=9764)

### **AirBaltic - Airline of the Year Gold Award Winner**

Det Lettiske flyselskab airBaltic blev udråbt til at være Airline of the Year 2009/2010 Gold Award den 8. oktober af European Regions Airline Association (ERA).

Bertolt Flick, President og CEO i airBaltic: *"Vi er meget glade for, at airBaltic er blevet anerkendt som Airline of the Year. AirBaltic fortsætter sin vej for udvikling og vækst på trods af de udfordrende og komplekse markedsforhold."*

### **Tērvete Naturopark får pris**

Tērvete Country Park har modtaget den ærefulde titel EDEN „europæisk destination of Ex-



cellence”.

Letland har tiltrukket sig opmærksomhed fra de besøgende med sit imponerende design baseret på natur motiver. Günter Verheugen, næstformand for Europa-Kommissionen og kommissær for erhvervs politik værdsatte Tērvete Country Park ikke kun ud fra et turist synspunkt, men også på grund af miljødannelsen den tilbyder til Letlands skoler.

Tērvete Country Park er et af de mest velegnede steder til familier med børn og dem, der stadig er i stand til at se verden gennem børnenes øjne, at tro på eventyr og forundres over verden.

For yderligere information se:

[http://latviainside.com/Nature/Tervete/Country\\_Park.html](http://latviainside.com/Nature/Tervete/Country_Park.html)

### **Premierministeren går ind for kriseaftale med banker om beskyttelse af lånerne**

Den 22. oktober, fandt en drøftelse sted på initiativ af premierminister Valdis Dombrovskis med henblik på beskyttelse af låntagere. Målet skulle være at regulere krisen på en måde, der ville etablere fælles principper og betingelser for omstrukturering af lån, samt rettigheder og forpligtelser, for de involverede parter.

*”Nu skal alle parter finde en kompromisløsning, der dækker to blokke af spørgsmål: den aktuelle situation for låntagere og løsninger på krisen, samt en model for fremtidige realkreditlån. Der er ingen tvivl om, at samtidig med løsningen af disse to spørgsmål, skal principperne om retfærdighed overholdes, og der skal tages hensyn til aktuelle sociale spørgsmål ”*, understregede V. Dombrovskis.

For yderligere information se:

[www.li.lv/index.php?option=com\\_content&task=view&id=359&Itemid=1](http://www.li.lv/index.php?option=com_content&task=view&id=359&Itemid=1)

### **Udenrigsministeriet afholder en række arrangementer omkring temaet:**

**”Find ud af forholdene, før du accepterer et job i udlandet!”**

Direktør for det statslige Beskæftigelsesagentur, Baiba Paševica gør opmærksom på de spørgsmål, der skal tages i betragtning, hvis en person, gør brug af et rekruteringsbureaus tjenester ved ansættelse eller overvejelse af jobmuligheder i udlandet.

Seminarerne begyndte den 26. oktober i Riga, og sluttede den 25. november i Rēzekne. Arrangementerne fandt sted i de ti største byer i Letland.

For yderligere information se:

[www.mfa.gov.lv/en/news/press-releases/2009/October/22-02/](http://www.mfa.gov.lv/en/news/press-releases/2009/October/22-02/)

### **Premierministeren taler ved Globe Forum Gdansk 2009**

Den 28. oktober, leverede premierminister Valdis Dombrovskis en tale ved Business Forum "Globe Forum Gdansk 2009" i Gdansk.

Dombrovskis understregede: "De offentlige midler vil gå til teknologioverførsel, kontaktpunkter, kompetencecentre, nye produkt-og teknologiuudviklinger, virksomhedskuvøser, støtte til SMV'er i opstart og eksportfremme".

"Især nu, hvor den økonomiske situation ikke tillader Letland at investere kraftigt i forskning og udvikling, er vi meget åbne for udenlandske investeringer og samarbejde på regionalt og pan-europæisk plan."

### **Den legendariske lettiske bodybuilder Visockis modtager Mr. Universe Titlen**

A. Visockis sagde: "Ingen sportsfolk fra ex-USSR lande havde nogensinde vundet Mr. Universe" titelen.

Selvfølgelig er dette den vigtigste trofæ i mit liv! "

For yderligere information se:

[http://www.li.lv/images\\_new/files/2009\\_10\\_27\\_%20No103-Vi-sockis%20Receives%20Mr%20Universe%20Title.pdf](http://www.li.lv/images_new/files/2009_10_27_%20No103-Vi-sockis%20Receives%20Mr%20Universe%20Title.pdf)

## **Lettisk Eventyr webportal modtager ”Europa Emerging Media Prize”**

Den 24. oktober, har den lettiske eventyrportal for børn og deres forældre [www.pasakas.net](http://www.pasakas.net) oprettet af foreningen ”Ideju Fora” modtaget ”Prix Europa”. ”Prix Europa” festivalen består af 25 europæiske institutioner og selskaber, der evaluerer og ærer de bedste europæiske produktioner i tv, radio og nye medier.

Projektdirektør for ”Ideju Fora”, sagde: *”Mange festival arrangører og deltagere var så begejstrede for vores mål - at tilbyde folk kultur, traditioner og værdier i et moderne og interaktivt format tilgængelige for alle, herunder personer med særlige behov, gratis. Vi er meget glade for at være blandt de bedste.”*

## **”Vinger og årer” modtager ”Bedste Animerede Film” Award**

Den korte animerede film ”vinger og årer” (Spārni un AIRI) af Vladimir Lesciov blev anerkendt som den bedste, og modtog den gyldne due i den prestigefyldte Internationale Leipzig Festival for dokumentar-og animationsfilm i Tyskland.

Lesciovs poetiske og filosofiske film fik fortjent juryens anerkendelse for sin evne til at fortælle om styrken af menneskelige relationer gennem billeder og symboler. ”Vinger og årer” er blevet screenet i 45 festivaler rundt omkring i verden og har modtaget priser både i den Nationale Film Festival ”Lielais Kristaps” og i en række internationale festivaler. Festivalen i Leipzig er den ældste festival i verden for dokumentarfilm.

For yderligere information se: [www.lunohod.lv](http://www.lunohod.lv)

## **50 lysanlæg på festivalen ”Beaming Riga”: 14. til 18. november**

Den lysende festival ”Beaming Riga” fandt sted i hovedstaden i Letland for anden gang, idet der placeredes belysningsanlæg forskellige steder i Riga. Under festivalen,

er bygninger, parker, gader og pladser oplyst i smukke farver.

De fleste af festivalens elementer er centreret omkring Rigas gamle bydel og dens nærhed, men nogle få anlæg er placeret på fjernere steder: Andrejsala, Spīķeri blok, og Arena Riga hal.

For yderligere information se: [www.staroriga.lv](http://www.staroriga.lv)

### **Præsident Zatlers mindes 20-året for Berlinmurens fald og møder verdens ledere**

Den 8. november i Berlin, mødtes Letlands præsident Valdis Zatlers med Estlands præsident Toomas Hendrik Ilves og USA's udenrigsminister Hillary Clinton. I behandlingen af den historiske genforening af Vesttyskland og Østtyskland, sagde præsident Zatlers, at *"Årsgangen for Berlinmurens fald er mere end blot en fejring af Tysklands genforening. Den festligholder længselen hos de østeuropæiske folk for frihed, og sejren over undertrykkelse. " Den minder os om at vi skal værdsætte friheden og demokratiet, som vi vandt for nylig. "*

For yderligere information se:

[http://www.president.lv/pk/content/?cat\\_id=605&art\\_id=14628&lng=en](http://www.president.lv/pk/content/?cat_id=605&art_id=14628&lng=en)

[http://www.president.lv/pk/content/?cat\\_id=605&art\\_id=14636&lng=en](http://www.president.lv/pk/content/?cat_id=605&art_id=14636&lng=en)

### **EU's strategi for Østersøen**

Den 12. november, holdt det svenske EU-formandskab og Nordisk Ministerråd, med Udenrigsministeriet i Letland som organiserende partner, et seminar om EU's strategi for Østersøregionen.

EU strategien for Østersøen blev godkendt af Det Europæiske Råd i oktober 2009.

Det er EU's første strategi for en europæisk makro-region.

Dokumentet opridser fire hovedpunkter:

1. rensø Østersøen;
2. øge velstanden i regionen gennem handel og inno-

vative virksomheder;

3. styrke transportforbindelser og elektriske forbindelser i regionen,

4. øge effektiviteten i regionen i fælles bekæmpelse af uheld og af grænseoverskridende kriminalitet.

For at fremme disse mål, foreslås det i handlingsplanen at gennemføre 80 samarbejdsprojekter på 15 prioriterede områder.

### **90-årsdagen for Bermont's Army Defeat**

Den 11. november afholdt letterne Freedom Fighters 'Remembrance Day - Lačplešis Day. I år markerede det også 90-årsdagen for sejren over Bermont's hær.

På denne dato i 1919, vandt den lettiske hær et afgørende slag mod russiske og tyske styrker under ledelse af Pavel Bermont - Avalov, hvis hensigt var at forny det russiske imperium trods Letlands proklamation af uafhængighed i 1918.

Forenede Russisk - tyske styrker angreb med 55 000 mand mod 10 622 lettiske soldater og



*Præsident Valdis Zatlers med ægtefælle placerer stearinlys på Lačplešis Dag*

544 officerer. De angribende styrker erobrede hurtigt den venstre bred af floden Daugava og de lettiske styrker trak sig tilbage til den højre flodbred.

Bermont's hærs angreb skabte en bølge af overvældende patriotisme og selv studerende og skoleelever kom for at grave og kæmpe fra skyttegrave langs flodbredden. Den lettiske hær indsatte et modangreb og krydsede floden og den 11. november blev angriberne skubbet ud og Riga blev befriet. Denne sejr endte den lettiske Frihedskrig (1918 - 1920) og aktiverede det lettiske folk til at realisere deres drøm om en selvstændig stat. Dagen er opkaldt til ære for Letlands legendariske krigerhelt Lačplešis (Bjørnedræberen).

Siden den 11. november, Lačplešis dag, tænder letterne lys på Rigas Slotsmur, som står langs bredden af Daugava-floden, der blev forsvaret med succes.

### **Restaurant Bergs i Toppen af de bedste europæiske Restauranter**



Hotel Bergs "Restaurant Bergs" er blevet den første lettiske restaurant, der skal indgå i internetportalen "De 50 bedste europæiske restauranter". Skaberne af portalen

besøger restauranter og beslutter, om de skal optages på listen baseret på en række kriterier, herunder kvaliteten af ingredienserne i maden, madlavningen og smagen i sin helhed, buket, kreativitet, overholdelse af kulinariske standarder, indstilling og udsmykning og service.

Hotel Bergs, er medlem af Small Luxury Hotels of the World, og er et femstjernet designer boutique hotel, beliggende i et business center i Riga i en charmerende gågade oase kaldet Bergs Bazaar. Restaurant Bergs er ind-



rettet i en moderne stil, og er omhyggeligt designet til at give gæsterne mulighed for ro og intim retræte fra arbejdet midt i en af de mest spændende bydele. Restaurant Bergs under ledelse af kokken Kaspars Jansons giver de elitære kunder et udsøgt køkken og udmærket service.

For yderligere information se:

[www.hotelbergs.com](http://www.hotelbergs.com)



### **Letland fejrer 91årsdagen for proklamation af Uafhængigheden**

Republikken Letland blev proklameret som en selvstændig stat den 18. november 1918, i den bygning, der i dag huser Nationalteatret i Riga. Letlands første periode af uafhængighed varede indtil 17. juni 1940, da sovjetiske styrker besatte landet. Den uafhængige republik Letland blev genoprettet den 21. august 1991. Mange festlige arrangementer finder sted i hele landet på denne dag, herunder en national tv-tale af præsidenten på pladsen ved Frihedsmonumentet i Riga.

### **Turistpoliti patruljerer på gaden i Riga**

Flere betjente fra det nyligt oprettede turistpoliti er begyndt at patruljere i Riga-centret. Rigas kommunale politi har denne sommer etableret den særlige Riga Turistpoliti enhed til bekæmpelse af turistrelaterede forbrydelser i Riga.

Turistpolitiet vil gøre det muligt for turister at kontakte politiet på engelsk og eventuelt andre fremmedsprog over telefonen og på gaden. De kan ringe og modtage kvalificeret hjælp i tilfælde af ulykker eller kriminelt truende situationer 24 / 7, modtage oplysninger om regler i Riga, og anmode om bistand i øvrigt.

Rejsende kan nå Turistpolitiet ved det fælles hjælpenummer 112.



# Fisker sendte container til Letland

**Den utrættelige klunser og nødhjælper Allan Fisker takker for hjælp til at pakke 40 fods containere**

*Af Martin Hansen*

Fredag i uge 38 var der as, mas og travlhed på Bentesvej i Brabrand. Den lille blå arbejdsmyre og klunser Allan Fisker kunne endnu engang sende nødhjælp til Letland, hvor der er hårdt brug for tingene. Det er især børn på børnehjem og andre fattige, som får glæde af de cirka 16 tons tøj, køkkenredskaber, legetøj og andre ting, som Allan Fisker har klunset sig til. "Det gik fint. Jeg fik den store container kørt hertil torsdag aften, og et døgn senere var containeren fuld af de i alt 1664 kasser. Det lykkedes kun, fordi jeg havde en masse gode venner, som kom og hjalp mig, og det er jeg utrolig taknemmelig for," fortæller Allan Fisker, som havde omkring 10 hjælpere til at slæbe kasser i løbet af de to dage.



*Allan Fisker inde i den store container.*

## Mangler igen



Allan Fisker har sendt værdifuld nødhjælp til Letland gennem nu mange år, og allerede i 2001 blev han hædret for sin utrættelige indsats med at

pakke banankasser i sin kolde kælder på Bentesvej. "Jeg ville gerne hjælpe hele verden, men det er så dyrt at få en 40 fods container kørt hertil og bagefter få den sejlet af sted, så jeg må nøjes med at støtte Letland. Jeg er allerede i gang med at pakke ting i banankasser til næste forsendelse, men nu er penge-kassen naturligtvis tom," siger han. Allan Fiskers nødhjælp overlever kun på økonomisk støtte fra mennesker, som imponeres af hans arbejde.

Du kan læse om Allan Fiskers arbejde og se, hvordan du støtter på [www.allanfisker.dk](http://www.allanfisker.dk)

Sidste nyt før vi går i trykken:

### **Udenrigsministeriet i Letland:**

Andris Piebalgs, EU kommissær fra Letland, skal stå for udviklingsbistanden i EU.

Ved at påtage sig ansvaret for dette område, skal Andris Piebalgs arbejde tæt sammen med den nye repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, Catherine Ashton.

Udviklingsbistanden ydes til mindre udviklede lande i verden, med henblik på at fremme deres langsigtede social og økonomisk vækst.

# Ieva Blumes fernisering



*Fernisering på Copenhart Gallery*

Ieva Bluma, den lettisk – danske kunstner, havde fernisering den 29. oktober på Copenhart Gallery i Valby. Letlands ambassadør i Danmark, Gints Jegermanis, stod for den officielle åbning af udstillingen, på vegne af Ieva Bluma. Ambassadøren bød velkommen og fortalte at Ieva var opvokset og uddannet i Riga, men flyttede til Danmark for ca. 10 år siden og bor nu fast her. Ieva bød efterfølgende velkommen til gæsterne, hvor hun fortalte om symbolikken i billederne, som: glæde, frihed, lykke og kærlighed. Billederne var alle i dejlige varme farver – rigtig smukke billeder!

*Jytte Helio*

# KUKS



Foreningen har været inviteret til KUKS, som er Komiteen for Udlandsforeningers Kulturelle Samvirke. Jytte Helio repræsenterede foreningen og skriver:

Frederiksberg Rådhus var rammen om KUKS's åbningssceremoni den 23. oktober.

Børn fra CIS = Copenhagen International School sang og spillede for os som velkomst. På scenen var hængt nationale flag op.

Vicepræsident, direktør Ulrik af Rosenborg, Frederiksbergs borgmester Jørgen Glenthøj, Ambassadør H.E., Dr. Ricardo Alvarado Noguera fra Nicaragua og præsident for KUKS fr. Eleanor J. Bomholt bød alle velkommen til KUKS gæsterne.

Det store emne var klimaforandring og CO2, hvilket alle talerne drejede sig om. Borgmester J. Glenthøj omtalte Frederiksberg som det grønne hjerte i København,

selvom det kun er en lille prik på verdenskortet, som han sagde. Borgmesteren opfordrede alle til at gøre noget ved klimaforandringen og takkede samtidig alle ambassadørerne for arrangementet. Nicaraguas ambassadør talte om, at de fattige lande udleder mindst CO2 udslip, samt at der mangler rent drikkevand til hvert andet barn. Til sidst takkede præsident E. Bønholt alle deltagerne samt lærere og børn fra CIS for sang og musik.

*Jytte Helio*

### **Cykler og sofaer**

På Rite højskole efterspørges cykler og sofaer. Cykler må gerne være gamle og kan sættes i stand, også børnecykler ønskes. Sofaer tre og to personers, stof og læder i rimelig stand hentes.

Ring til Niels Bendix Knudsen på 40312345  
eller email: [nbendix@mail.dk](mailto:nbendix@mail.dk)

### **Sortlistning af barer og pubber i Riga**

Den Amerikanske ambassade i Riga har lavet følgende liste over steder som til stadighed snyder deres kunder:

Foxy Lounge,  
Babylon(tidligere Roxy Club),  
Royal(tidligere Lord's Club og Groks Pub),  
Saxon, Infinity Bars(tidligere bar Fly),  
Mary,  
Pussy Lounge(tidligere Doll House og Zig Zag),  
Puzzle(tidligere Pink Panther),  
Roxbury(tidligere Mademoisell Cigar Club),  
Sakuar(tidligere Nobu Sushi),  
Versace,  
Cognac Bar

# Hjælp til Raivo



Anita Nielsen, bestyrelsesmedlem, kender en lille dreng i Limbaži. Han hedder Raivo Maksims, og er født med en halv hånd. Fra han var lille drømte han om at spille trompet. Og det lykkedes for ham. Raivo er nu 10 år gammel og har spillet trompet i fire år. Han kan spille med en halv hånd, og har vundet i mange konkurrencer. Men nu skal Raivo købe en ny protese, og kommunen støtter ham, men han ønsker sig meget en dyrere protese for at udvikle sit spil. Den koster 9000 kr. og hvis han får den, venter tre musikgrupper på ham.

Hvis du har lyst til at hjælpe Raivo, kan du sende penge til bank konto nr. A/S DnB NORD Banka LV  
87RIKO0002013148761

*Anita Nielsen*

# KALENDER

## Januar

15.1 kl. 17-19

### **Ambassadøren fortæller.**

Ambassadøren vil fortælle om Letland og hans egne ønsker og mål for perioden i Danmark.

Tilmelding til Kirsten Gjaldbæk.

Se nærmere side 9

28.1 kl. 19.30

**Betty Quast** spiller guitar og synger sine tyske viser i Filips Kirken. Betty har bl.a. skrevet sangen *Vineta* om Østersøens sagnomspundne Atlantis  
Filips Kirken, Kastrupvej 57, Kbh S.

## Marts

12.3 kl. 18

### **Lettisk Kulturaften**

i Ålholm Kirke.

Menighedslokalet Bramslykkevej  
18, 2500 Valby.

Tilmelding se side 14

## April

22.4 kl. 19.00

**Generalforsamling** i Brøndbyøster.

Indkaldelse side 9.

Dagsorden følger i bladets martsnummer.



**Afs:**

Foreningen  
Danmark - Letland  
Lis Hazel Nielsen  
Rosenlundsvej 8  
DK-3650 Ølstykke



*Taurene Kirkes alter (foto Anna Kathrine & Niels Pedersen)*

**God Jul**